

ANA BILIĆ

JA GOVORIM HRVATSKI 1

Testbuch für Kroatisch als Fremdsprache inkl. Hörtexte – Sprachniveau A1

1. Auflage 2019

SBNr. 195554

ISBN 978-3-85253-641-5

Lektorat: Mag. Ivan Rončević

Mit Bescheid des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Forschung,
Zl. BMBWF-5.040/0002-Präs/14/2019 vom 16.04.2019, als für den
Unterrichtsgebrauch an allgemein bildenden höheren Schulen – Oberstufe im
Unterrichtsgegenstand Kroatisch (Erste, Zweite lebende Fremdsprache)
(Lehrplan 2018) geeignet erklärt.

© 2019 E. Weber Verlag GmbH, A – 7000 Eisenstadt

Alle Rechte vorbehalten: Nachdruck sowie auszugsweise Vervielfältigung,
Übertragung auf Ton-, Bild- und Datenträgern nur mit Genehmigung des
Verlages.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort

Seite 12

1. Lektion

Seite 13

Grammatik

- a) Verb „sein“ (unbetonte Form)
- b) Die unbetonte Form des Verbs „sein“ und die zweite Satzstelle
- c) Verb „sein“ betonte Form, verneinte Form und Frageform
- d) Substantive – Nominativ Singular
- e) Genitiv mit Konjunktion „iz“

Lesekompetenz

Thema: Beruf, Herkunft und Wohlbefinden

Text: „Dijalog“

Schriftlicher Gebrauch

Thema: eine Familie kurz vorstellen

Textüberschrift: „Obitelj“

Hörverstehen 1

Thema: über das Wohlbefinden und die Herkunft einer Person

Hörtext: „Matija i Irena“

Hörverstehen 2

Thema: über die Herkunft und den Beruf einer Person

Hörtext: „Zorica i Ivan“

Mündlicher Gebrauch

Thema: sich kurz vorstellen

Gesprächsthema: „Das bin ich!“

2. Lektion

Seite 20

Grammatik

- a) Verb „zvati se“
- b) Personalpronomen im Nominativ
- c) Personalpronomen und die Wortstellung
- d) Possessivpronomen „wessen“ im Nominativ
- e) Präsens – Affirmativ, Negativ, Interrogativ

Lesekompetenz

Thema: Familienmitglieder kurz vorstellen

Text: „Moja obitelj“

Schriftlicher Gebrauch

Thema: eine Person vorstellen

Textüberschrift: „Meine neue Nachbarin“

Hörverstehen 1

Thema: kurze Informationen über eine Person erfassen

Hörtext: „Učitelj“

Hörverstehen 2

Thema: kurze Informationen über eine Person erfassen, über die gesprochen wird

Hörtext: „Kao obitelj“

Mündlicher Gebrauch

a) *Thema: eine Person kurz vorstellen*

Gesprächsthema: „Ich stelle dir meine(n) beste(n) Freund(in) kurz vor“

b) *Thema: ein Familienmitglied kurz vorstellen*

Gesprächsthema: „Erzähle mir etwas über deine Mutter!“

3. Lektion

Seite 26

Grammatik

- a) Substantiv Nominativ Plural
- b) Possessivpronomen – Nominativ Plural
- c) Substantiv Akkusativ Singular (koga? što?)
- d) Substantiv Akkusativ Singular maskulin (belebtes)
- e) „imati“/ „nemati“
- f) Modalverben: voljeti, trebati, željeti, morati, htjeti
- g) Substantiv Akkusativ Plural
- h) „moći“
- i) doppelte Verneinung („ni“-Wörter)
- j) Zahlen bis 20

Lesekompetenz 1

Thema: im Restaurant

Text: „Neobičan gost“

Lesekompetenz 2

Thema: Hobby und Freizeit

Text: „Moje slobodno vrijeme“

Schriftlicher Gebrauch

a) *Thema: eine Bestellung im Restaurant*

Textüberschrift: „Die unentspannten Gäste“

b) *Thema: Hobby und Freizeit meiner Freunde*

Textüberschrift: „Welches Hobby?“

Hörverstehen 1

Thema: nach der Richtung fragen

Hörtext: „Autobusna karta“

Hörverstehen 2

Thema: im Restaurant

Hörtext: „U restoranu“

Hörverstehen 3

Thema: Frühstück

Hörtext: „Ivan i Marina“

Hörverstehen 4

Thema: Freizeitbeschäftigung

Hörtext: „Što voliš?“

Mündlicher Gebrauch

a) *Thema: Was essen wir zu Hause?*

Gesprächsthema: „Andere Länder, andere Speisen“

b) *Thema: Wie kommt er dorthin?*

Gesprächsthema: „Es ist einfach!“

c) *Thema: Ich bestelle für meinen Freund.*

Gesprächsthema: „Ich möchte bestellen!“

4. Lektion

Seite 37

Grammatik

a) Adjektive – Nominativ Singular: regelmäßige Adjektive, bewegliches –a, Gruppe –o, –la, –lo

b) Adjektive – Frageform: Kakav, kakva, kakvo

c) Adjektive – Farben

d) Adjektive – Nominativ Maskulin

e) Adjektive – Höflichkeitsform

f) Unbestimmte Menge „nešto“

Lesekompetenz 1

a) *Thema: Wie ist die Speise?*

Text: „Siniša i ručak“

Lesekompetenz 2

Thema: Personenbeschreibung

Text: „Moja sestra“

Schriftlicher Gebrauch

a) *Thema: Geschmack der Speisen beschreiben*

Textüberschrift: „Wie schmeckt das Mittagessen?“

b) *Thema: Personenbeschreibung*

Textüberschrift: „Meine Freundin aus der Kindheit“

c) *Thema: Wohnungsbeschreibung*

Textüberschrift: „Ich vermiete meine Wohnung/mein Haus“

Hörverstehen 1

Thema: Eigenschaften einer Person

Hörtext: „Mehaničar“

Hörverstehen 2

Thema: Wohnung

Hörtext: „Novi stan“

Hörverstehen 3

Thema: Wetterprognose

Hörtext: „Vrijeme“

Mündlicher Gebrauch

- a) *Thema: ein Hotel kurz beschreiben*
Gesprächsthema: „Ein gutes Hotelzimmer“
- b) *Thema: ein Haus beschreiben*
Gesprächsthema: „Ein Traumhaus“
- c) *Thema: Personenbeschreibung*
Gesprächsthema: „Meine Freundin ist die Beste!“

5. Lektion

Seite 47

Grammatik

- a) Wann? (Akkusativ)
- b) Verb „gehen“
- c) Zahlen bis 100
- d) „welcher? welche? welches?“
- e) Präsens der reflexiven Verben

Lesekompetenz 1

Thema: am Abend

Text: „Navečer“

Lesekompetenz 2

Thema: den Tagesverlauf beschreiben

Text: „Studirati u Zagrebu“

Schriftlicher Gebrauch

a) *Thema: tägliche Beschäftigung*

Textüberschrift: „Wie verbringen meine Eltern Zeit am Abend?“

b) *Thema: aus dem Alltagsleben*

Textüberschrift: „Meine Freundin aus Amsterdam“

Hörverstehen 1

Thema: am Abend

Hörtext: „Izlazak“

Hörverstehen 2

Thema: Lebensmittel kaufen, um eine Speise vorzubereiten

Hörtext: „Za goste“

Mündlicher Gebrauch

a) *Thema: Geburtstag feiern*

Gesprächsthema: „Am Freitag feiere ich meinen Geburtstag“

b) *Thema: Alltagsroutine*

Gesprächsthema: „Mein Sonntag“

6. Lektion

Seite 55

Grammatik

- a) Futur 1
- b) Substantiv/Instrumental Singular & Plural
- c) Wohin? (Akkusativ)
- d) Doppelte Verneinung im Futur 1

Lesekompetenz 1

Thema: eine Reise planen

Text: „Plan za ljetovanje“

Lesekompetenz 2

Thema: Wünsche und Pläne äußern (ins Kino, ins Konzert gehen usw.)

Text: „Poziv u kino“

Lesekompetenz 3

Thema: einen kurzen Ausflug organisieren

Text: „Izlet u Trakošćan“

Schriftlicher Gebrauch

a) *Thema: eine Reise planen*

Textüberschrift: „Ostern“

b) *Thema: Wünsche und Pläne äußern*

Textüberschrift: „Der Plan“

c) *Thema: einen kurzen Ausflug organisieren*

Textüberschrift: „Das Neujahrsfest“

Hörverstehen 1

Thema: Weihnachten

Hörtext: „Božić“

Hörverstehen 2

Thema: den Abend organisieren

Hörtext: „Plan“

Hörverstehen 3

Thema: Alltagspläne

Hörtext: „Dogovor“

Hörverstehen 4

Thema: sich über Arbeitszeiten erkundigen

Hörtext: „Muzej“

Hörverstehen 5

Thema: sich über den Fahrplan erkundigen

Hörtext: „Autobusni kolodvor“

Hörverstehen 6

Thema: einen kurzen Ausflug organisieren

Hörtext: „Izlet u Opatiju“

Mündlicher Gebrauch

a) *Thema: eine Reise planen*

Gesprächsthema: „Hurra! Wir besuchen Zagreb!“

b) *Thema: Wünsche und Pläne äußern (ins Kino, ins Konzert gehen usw.)*

Gesprächsthema: „Saturday Night Fever“

c) *Thema: einen kurzen Ausflug organisieren*

Gesprächsthema: „Heißer Sommer, kaltes Wasser“

Grammatik

- a) Perfekt – Affirmativ
- b) Substantiv/Lokativ Singular & Plural

Lesekompetenz 1

Thema: über ein Ereignis berichten

Text: „U Rijeci“

Lesekompetenz 2

Thema: ein verlorener Gegenstand

Text: „Izgubljena jakna“

Lesekompetenz 3

Thema: Arbeitstag

Text: „Radni dan“

Schriftlicher Gebrauch

a) *Thema: über den früheren Alltag erzählen*

Textüberschrift: „Mein Winterurlaub in der Kindheit“

b) *Thema: eine verlorene Sache*

Textüberschrift: „Och, ich habe etwas vergessen ...“

c) *Thema: Auskünfte über den Job/über die Schule*

Textüberschrift: „Mein Job“

Hörverstehen 1

Thema: über Feiertage berichten

Hörtext: „Uskrs u Varaždinu“

Hörverstehen 2

Thema: im Fundamt

Hörtext: „Izgubljeni kaput“

Hörverstehen 3

Thema: Auskünfte über den eigenen Job

Hörtext: „Prvi dan na poslu“

Hörverstehen 4

Thema: Auskünfte über ein Gespräch

Hörtext: „Kolega“

Mündlicher Gebrauch

a) *Thema: über eine Reise berichten*

Gesprächsthema: „Home Sweet Home“

b) *Thema: im Fundamt*

Gesprächsthema: „Nicht schon wieder!“

c) *Thema: Auskünfte über die Schule/ über deinen Job*

Gesprächsthema: „Meine neue Schule ist toll! / Mein neuer Job ist toll!“

Grammatik

- a) Perfekt Negativ & Interrogativ
- b) doppelte Verneinung im Perfekt
- c) Zahlen & Substantive (Thema Verwandtschaft)
- d) Ordnungszahlen

Lesekompetenz 1

Thema: meine Familie

Text: „Moja obitelj“

Lesekompetenz 2

Thema: über einen Geburtstag berichten

Text: „Rođendan“

Lesekompetenz 3

Thema: ein gemeinsames Essen

Text: „Priateljstvo“

Schriftlicher Gebrauch

a) *Thema: Familie*

Textüberschrift: „Meine perfekte Familie“

b) *Thema: Einladung zu einem Fest verfassen*

Textüberschrift: „Die Einladung“

c) *Thema: über ein Ereignis berichten*

Textüberschrift: „Kroatiskurs“

Hörverstehen 1

a) *Thema: Verwandtschaft*

Hörtext: „Moje tete“

Hörverstehen 2

Thema: über ein Ereignis berichten

Hörtext: „Godišnjica braka“

Hörverstehen 3

Thema: über ein Fest berichten

Hörtext: „Slavlje“

Mündlicher Gebrauch

a) *Thema: Familie*

Gesprächsthema: „Ein Familienbild“

b) *Thema: Verwandtschaft*

Gesprächsthema: „Mein Lieblingsverwandter/Meine Lieblingsverwandte“

c) *Thema: ein Fest organisieren*

Gesprächsthema: „Eine Überraschungsparty“

Grammatik

- a) Substantiv/Lokativ bei Ländern
- b) Substantiv/Vokativ Singular

c) Zahlen & Substantive (Thema: Tag, Monat, Jahr)

d) Sibilisierung

Lesekompetenz 1

Thema: Sommerurlaub

Text: „Narudžba“

Lesekompetenz 2

Thema: auf der Post

Text: „Na pošti“

Lesekompetenz 3

Thema: eine Sache verlieren

Text: „Izgubljeni novčanik“

Schriftlicher Gebrauch

a) *Thema: Sommerurlaub*

Textüberschrift: „Mein bester Sommerurlaub“

b) *Thema: Ansichtskarte*

Textüberschrift: „Ein Gruß aus Kroatien“

Hörverstehen 1

Thema: Sommerurlaub

Hörtext: „Ljetovanje“

Hörverstehen 2

Thema: in der Wechselstube

Hörtext: „U mjenjačnici“

Hörverstehen 3

Thema: E-Mail

Hörtext: „Na Pagu“

Hörverstehen 4

Thema: auf der Post

Hörtext: „Paket“

Hörverstehen 5

Thema: verlorenes Dokument

Hörtext: „Na policiji“

Mündlicher Gebrauch

a) *Thema: über den Sommerurlaub erzählen*

Gesprächsthema: „Und wie war es im Urlaub?“

b) *Thema: über die Ansichtskarte erzählen*

Gesprächsthema: „Eine wunderschöne Postkarte!“

c) *Thema: über ein verlorenes Dokument erzählen*

Gesprächsthema: „Wo habe ich es bloß hingelegt?“

Grammatik

Leseverstehen

Thema: meine Familie

Text: „Da se predstavim ...“

Schriftlicher Gebrauch

a) Thema: am Wochenende

Textüberschrift: „Endlich das Wochenende!“

b) Thema: Winterurlaub

Textüberschrift: „Es war toll!“

Hörverstehen 1

Thema: in der Früh

Hörtext: „Ujutro“

Hörverstehen 2

b) Thema: Personenbeschreibung

Hörtext: „U trgovini“

Mündlicher Gebrauch

a) Thema: Lieblingsspeise

Gesprächsthema: „Es ist Weihnachten!“

b) Thema: Beruf

Gesprächsthema: „Mein Beruf“

Grammatik

Leseverstehen

Thema: über die eigene Beschäftigung erzählen

Text: „Zašto učim hrvatski jezik?“

Schriftlicher Gebrauch

a) Thema: über ein Ereignis erzählen

Textüberschrift: „Wir waren im Café“

a) Thema: Freizeit

Textüberschrift: „Meine Freizeitbeschäftigung“

Hörverstehen 1

Thema: Wetter

Hörtext: „Priprema“

Hörverstehen 2

Thema: TV-Programm

Hörtext: „Program na televiziji“

Mündlicher Gebrauch

a) Thema: am Abend ausgehen

Gesprächsthema: „Gratiskarten für ein Volksmusikskonzert“

b) Thema: ein Haus beschreiben

Gesprächsthema: „Ein Traumhaus“

Grammatik

Leseverstehen

Thema: Wohnungsbeschreibung

Text: „Majstor Mislav“

Schriftlicher Gebrauch

a) Thema: Sommerurlaub

Textüberschrift: „Urlaub – aber wo?“

b) Thema: eine verlorene Sache

Textüberschrift: „Mein Koffer“

Hörverstehen 1

a) Thema: am Abend

Hörtext: „Izlazak“

Hörverstehen 2

b) Thema: Wo befindet sich was?

Hörtext: „Ključevi“

Mündlicher Gebrauch

a) Thema: eine Feier organisieren

Gesprächsthema: „Mein Geburtstag im Restaurant“

b) Thema: Tagesablauf

Gesprächsthema: „Ein ganz normaler Tag“

Verzeichnis der Hörtexte**Seite 126****Lösungen der Tests****Seite 133**

Vorwort

„Ja govorim hrvatski 1 – Testbuch für Kroatisch inklusive Hörübungen – Sprachniveau A1“ ist Teil des Lernsets „Ja govorim hrvatski 1“ (Niveau A1). Das Buch ist für Lehrkräfte als Prüfungsmaterial für das Sprachniveau A1 vorgesehen.

Die Tests sind – wie im Lehrbuch „Ja govorim hrvatski 1“ – in neun Lektionen aufgeteilt und es werden folgende Sprachfertigkeiten der Lernenden abgeprüft:

- a) Grammatik
- b) Leseverstehen
- c) Hörverstehen
- d) schriftlicher Sprachgebrauch
- e) mündlicher Sprachgebrauch

Nach der neunten Lektion gibt es drei Abschlusstests, die ebenfalls alle Sprachfertigkeiten abdecken.

Jeder Test besteht aus Multiple-Choice-Fragen mit nur einer richtigen Antwort. Die Anzahl der Fragen bei bestimmten Sprachfertigkeiten sowie die Anzahl der Tests bei bestimmten Sprachfertigkeiten variiert, damit der/die Prüfende sie dem Kenntnisniveau der Gruppe anpassen kann und eine entsprechende Auswahl treffen kann. Die übrigen Fragen und Tests können als Übungen dienen. Am Buchende befinden sich die Tapescripts zu den Hörübungen sowie die Lösungsvorschläge zu den Tests.

Die Hörtexte können über folgenden QR-Code kostenlos heruntergeladen werden:



1. LEKTION

1. Lektion – Grammatik

- a) Verb „sein“ (unbetonte Form)
- b) Die unbetonte Form des Verbs „sein“ und die zweite Satzstelle
- c) Verb „sein“ betonte Form, verneinte Form und Frageform
- d) Substantive – Nominativ Singular
- e) Genitiv mit Konjunktion „iz“

1. Tko je on?

A	Ona je profesor Diklić.
B	On je profesor Diklić.
C	One je profesor Diklić.

2. Tko su oni?

A	Oni su Anita i Maja.
B	Oni su Petar i Marija.
C	Oni su Vera i Ksenija.

3. Tko ste vi?

A	Mi smo gospodin Papić.
B	Mi smo gospođa Papić.
C	Mi smo Marina i Žarko.

4. Kako je Davor?

A	Je dobro.
B	Dobro je.
C	Je dobro je.

5. Ivan je mehaničar, zar ne?

A	Jesu.
B	Je li.
C	Jest.

6. Kako su oni?

A	Oni ne su dobro.
B	Oni nisu dobro.
C	Oni ne jesu dobro.

7. Marta, ...

A	si ti učenica?
B	je li ti si učenica?
C	jesi li ti učenica?

8. „Hotel“ ist vom Geschlecht her...

A	Maskulin
B	Feminin
C	Neutrum

9. „Kafić“ ist vom Geschlecht her...

A	Maskulin
B	Feminin
C	Neutrum

10. Odakle je Suzana?

A	Ona su iz Rijeke.
B	Ona je iz Rijeku.
C	Ona je iz Rijeke.

11. Rozita je iz ...

A	Meksiko.
B	Meksika.
C	Meksike.

12. Odakle ste?

A	Ja sam Pule.
B	Ja sam iz Pula.
C	Ja sam iz Pule.

1. Lektion – Lesekompetenz

Thema: Beruf, Herkunft und Wohlbefinden

Dijalog

Marija: - Dobar dan!

Karin: - Dobar dan! Ja sam Karin Berger.

Marija: - Drago mi je, ja sam Marija Pavić.

Karin: - Marija, kako si?

Marija: - Hvala, ja nisam loše. A kako si ti?

Karin: - Hvala, i ja nisam loše. Tko je to?

Marija: - To je moja sestra Vesna. Vesna, ovo je Karin.

Vesna: - Drago mi je. Odakle si Karin?

Karin: - Ja sam iz Berlina.

Vesna: - Iz Berlina? Kao Leo.

Karin: - Tko je Leo?

Vesna: - Leo je moj liječnik.

Karin: - A odakle ste vi? Ti i Marija.

Vesna: - Mi smo iz Dubrovnika. Karin, što si ti po zanimanju?

Karin: - Ja sam službenica po zanimanju.

Marija: - Da? I ja isto.

Vesna: - Ja nisam.

Karin: - Nego?

Vesna: - Ja sam medicinska sestra. A moj muž Slavko je odvjetnik.

1. Kako je Marija?

A	Ne znam.
B	Loše.
C	Dobro.

2. Kako je Karin?

A	Ne znam.
B	Loše.
C	Dobro.

3. Karin, ovo je Vesna.

A	Kako se kaže: "Vesna"?
B	Ide.
C	Drago mi je.

4. Odakle je Karin?

A	Iz Nizozemske.
B	Iz Njemačke.
C	Iz Norveške.

5. Odakle je Leo?

A	Iz Nizozemske.
B	Iz Njemačke.
C	Iz Norveške.

6. Što je Leo po zanimanju?

A	Direktor.
B	Dramaturg.
C	Doktor.

7. Odakle je Vesna?

A	Iz Njemačke.
B	Iz Hrvatske.
C	Iz Srbije.

8. Što je Marija po zanimanju?

A	Medicinska sestra.
B	Službenica.
C	Liječnica.

9. Vesna je ...

A	... službenica po zanimanju.
B	... medicinska sestra po zanimanju.
C	... liječnica po zanimanju.

10. Slavko je ...

A	... mehaničar po zanimanju.
B	... advokat po zanimanju.
C	... policajac po zanimanju.

1. Lektion – schriftlicher Gebrauch

Thema: eine Familie kurz vorstellen

Aufgabe:

Denke dir eine Familie aus, die aus dem Vater, der Mutter und zwei Kindern besteht. Stelle die Familie vor: die Namen der Familienmitglieder, ihre Berufe, woher sie kommen, aus welchem Land/welcher Stadt sie kommen, wie es ihnen geht.

Obitelj _____

Leseprobe

1. Lektion – Hörverstehen 1

Thema: über das Wohlbefinden und die Herkunft einer Person

Vorschlag:

Zuerst die Fragen lesen, dann den Hörtext abhören und anschließend die Fragen beantworten.

Matija i Irena

1. Kako je Matija?

A	Dobro.
B	Odlično.
C	Tako-tako.

2. Irena je iz ...

A	... Zagreba.
B	... Berna.
C	... Beča.

1. Lektion – Hörverstehen 2

Thema: über die Herkunft und den Beruf einer Person

Vorschlag:

Zuerst die Fragen lesen, dann den Hörtext abhören und anschließend die Fragen beantworten.

Zorica i Ivan

1. Ivan je iz ...

A	... Zagreba.
B	... Berlina.
C	... Beča.

2. Što je Ivan po zanimanju?

A	Zidar.
B	Zubar.
C	Zlatar.

1. Lektion – mündlicher Gebrauch

Thema: sich kurz vorstellen

Das bin ich!

Freie Rede:

Stelle dich kurz vor: Name, die Namen deiner Eltern, dein Beruf, dein Herkunftsland/deine Herkunftsstadt, dein Wohlbefinden.

Konversation:

In einer Konversation frage deinen Konversationspartner oder deine Konversationspartnerin nach seinem/ihrer Namen, Beruf, Herkunftsland/Herkunftsstadt, Wohlbefinden.

Leseprobe